

LA VOZ

THE SPANISH VOICE OF NEW JERSEY
COLABORADORES

Abel Berry, Dra. María Elena Planas, Miguel A. Erice, Guillermo Estévez, Luis E. Queralt, Margarita García, Pelayo Balbis Torregosa, Daniel I. Pedreira, Rodrigo Viamonte, Rafael Domínguez, María Teresa Villaverde Trujillo, Betty Vasquez Molina, Israel Abreu, Dr. Carlos Carbonell, Ricardo Aguirre, Domingo Pujols, Armando Canda, Ramón Vera

(Las opiniones en las columnas o secciones firmadas son de su autor y no reflejan necesariamente la opinión o el sentir de LA VOZ)

JUNTA DE DIRECTORES

Daniel García Virginia Iturralde
A. García-Berry A. Roberto García

PUBLISHER: Daniel García
EDITOR: Virginia I. García

PUBLICIDAD Y RELACIONES PÚBLICAS
Daniel García

SITIO WEB
Abel R. García

ARTE Y DIAGRAMACIÓN
Federico del Castillo Laura Gruce

FOTOGRAFÍA
Ricardo Aguirre, Jay Davis, Ramón Vera

DISTRIBUCIÓN /CIRCULACIÓN
Lázaro Serra Robert Lee

LA VOZ

Publicado por "The Voice Publishing Corp."
P.O. Box 899 Elizabeth, New Jersey 07207
E-mail: lavoznj@aol.com
Website: www.lavoznj.com

Union County ----- (908) 352-6654
Middlesex County ---- (908) 352-6619
Essex County ----- (201) 352-7448
Hudson County ----- (201) 866-7754
Fax ----- (908) 352-9735

Miembros de:
NAHP, HMC,
NAJH y NJPA



Encienda una Vela

Por: **Stephanie Raha**
Editor in Chief



Guerrero herido y modelo a seguir (II)

Para el Sargento del Ejército de Estados Unidos Travis Mills, sus heridas no podían ocultarse. Después de una explosión durante su tercera gira en Afganistán, perdió partes de ambos brazos y ambas piernas. Además del dolor insupportable, temía que ahora sería una carga para su esposa y su hijita. Como cristiano que siempre había vivido una vida buena y desinteresada, Travis estaba furioso con Dios, por permitir que esto sucediera.

Afortunadamente, un tratamiento revolucionario alivió el dolor de Travis; las prótesis le permitieron funcionar bien en la vida diaria y su esposa e hija lo amaban más que nunca. Travis también llegó a una nueva comprensión de la fe. Durante una entrevista en "Christopher Closeup" sobre su libro ganador del Premio Christopher "Tough as They Come", dijo: "Me di cuenta de que no está bien ser simplemente un creyente cuando las cosas van como quieres... De la misma forma en que yo estaba molesto por la situación, Dios tenía un plan para mí, para seguir adelante".

Parte de ese movimiento hacia adelante implica administrar la Fundación Travis Mills, que apoya a los compañeros guerreros heridos y a sus familias, mostrándoles que aún pueden vivir una vida de realización, propósito y amor.

Cuando se le preguntó por qué eligió convertirse en un sanador herido, Travis citó a un amigo que no regresó a casa después de la guerra: "El no lleva a su hija a comer un helado; yo sí. Él no lleva a su esposa a citas". Yo todavía lo hago. Creo que sería una bofetada egoísta si me rindiera, una bofetada no solo para los hombres que murieron, sino también para sus familias... y para los médicos involucrados en mi recuperación. Trabajaron 14 horas para estabilizarme; realizaron numerosas cirugías para lavar todo y mantener mis infecciones bajo control, y así mantenerme en marcha. Simplemente, no puedo verme renunciando a ellos, a mi familia o a mis compañeros de armas que han fallecido y que no tuvieron la oportunidad de vivir aún después de la lesión".

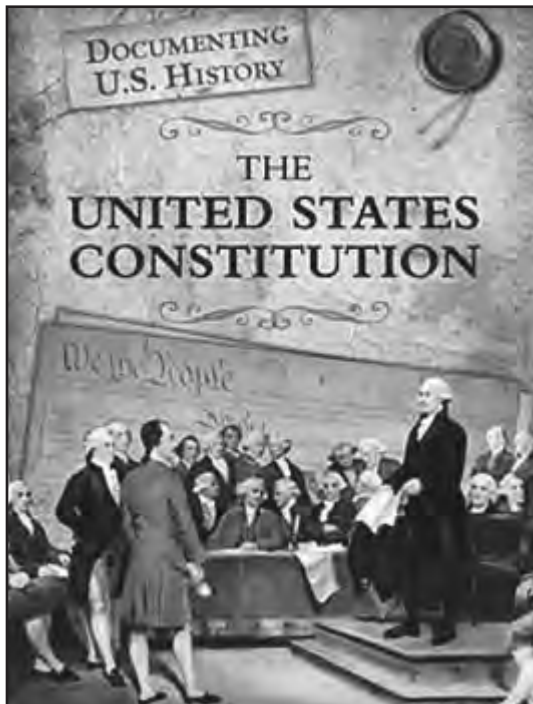
SOBRE THE CHRISTOPHERS

The Christophers es una institución sin fines de lucro que pretende difundir las mejores tradiciones del cristianismo y mejorarlos como seres humanos. Cualquier donación que usted ofrezca a The Christophers es deducible de impuestos. Sus colaboraciones deben enviarse a la siguiente dirección: The Christophers, 5 Hanover Square, New York, NY 10004

Celebrando el Día de la Constitución 17 de Septiembre

(Tal Vez Una Buena Lectura Ayude a sus Hijos a Entender la Constitución)

Por la Dra. Margarita García



He aquí un consejo para padres y maestros: La próxima vez que sus hijos digan que la clase de historia es aburrida, díales que tienen el derecho de aburrirse, está garantizado en la Constitución de los Estados Unidos. Mejor aún, tal vez podrían usar el último fin de semana de verano para transmitir el mensaje.

En 1940, el día "Yo soy un Americano" fue establecido por el Congreso para ser observado en el tercer domingo de mayo de cada año. Mientras tanto, una mujer patriótica de Ohio, Olga T. Weber, estaba promoviendo sus propias ideas acerca de cómo difundir mejor la palabra sobre lo que significa ser un americano. En 1952 estaba en medio de una cruzada para reservar un día para honrar la herencia del país. Un año más tarde, convenció al Congreso y al Presidente Dwight D. Eisenhower para que rotaran el 17 de septiembre como el Día de la Ciudadanía; el documento fue firmado por los Padres Fundadores en la misma fecha en 1787.

Más tarde, otra patriota, Louise Leigh, que ya estaba inmersa en el estudio de la Constitución de los Estados Unidos, fundó una organización sin fines de lucro llamada Constitution Day Inc. en 1997. Su objetivo era cambiar el enfoque del Día de la Ciudadanía a la Constitución de los Estados Unidos.

En una entrevista con la revista Education World, poco después de que el presidente George W. Bush firmara una ley en 2004 declarando el 17 de septiembre como el Día de la Constitución, explicó su propósito: "Me di cuenta de la singularidad, la grandeza y el milagro de nuestra Constitución: hasta el siglo XIX, cada niño americano podía recitar todas las libertades garantizadas en la Constitución, lo que no se hace hoy. Celebramos el Día de la Independencia el 4 de julio con entusiasmo. La Guerra Revolucionaria nos dio la independencia de Inglaterra, pero la Constitución es el documento que nos dio la libertad, que nos ha convertido en la nación más grande y poderosa de la historia", dijo Leigh.

El Dr. Bruce Cole, ex presidente del National Endowment for the Humanities, está de acuerdo. "Si la Declaración de Independencia es el credo de nuestro país, entonces la Constitución es su hoja de ruta. El conocimiento de ella es esencial para comprender nuestra historia, nuestro gobierno, nuestras leyes y lo que nos hace un pueblo libre. La transmisión de ese conocimiento es vital para la supervivencia de nuestra democracia. Para que eso suceda, las generaciones nuevas deben aprender y celebrar este gran legado de libertad".

Cole es co-fundador del Premio "Grateful American", un premio dedicado a restaurar un amplio interés en el estudio de la historia, alentando a los autores y editores a producir ficción y no ficción más históricamente precisa y atractiva para los niños en edad escolar.

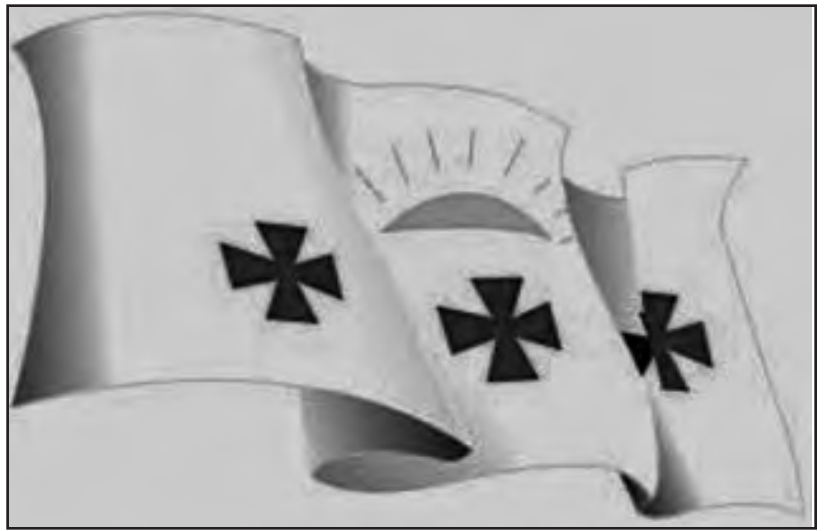
También sirve en el panel de jueces para el Premio, junto con Douglas Bradburn, Ph.D., director fundador de la Biblioteca Nacional Fred W. Smith para el Estudio de George Washington en Mount Vernon, VA. La biblioteca está dedicada a la investigación académica sobre George Washington y la Era Fundadora.

El Dr. Bradburn cree que "todo ciudadano estadounidense debería tomar algún tiempo para reflexionar sobre el gran experimento en Democracia, del que todos somos custodios, celebrar el logro de la creación de la Constitución y reconocer que somos parte de una historia en curso". Cada joven estadounidense necesita estudiar su creación y su propósito, ya que serán los que se gobiernan cuando lleguen a la mayoría de edad. La celebración del

La Bandera de la Hispanidad

-Mes de la Herencia Hispana 15 de Septiembre a 15 de Octubre-

Por Maria Teresa Villavede Trujillo



A veces llamada: "Bandera de la Raza Hispana" y Bandera de las Américas"

Simboliza el histórico encuentro de la nao y las dos carabelas de Cristóbal Colón con el naciente Sol del Nuevo Continente resplandeciendo sobre toda América; el mismo sol venerado por las comunidades pre-colombinas y a su vez por la monarquía española. Su fondo blanco simboliza la paz y el color púrpura de las tres cruces alude al color característico del estandarte y la Corona del reino de Castilla, lugar de nacimiento de nuestro idioma español.

La Bandera de la Hispanidad, igual conocida como Bandera de la Raza Hispana, fue creada por Angel Cambor, capitán del Ejército Nacional de Uruguay, con motivo de un concurso continental organizado en 1932 por la excepcional poetisa conocida universalmente bajo el nombre de Juana de Ibarbourou -uruguaya, hija de españoles-, con el objeto de dotar de una privada enseñanza a los pueblos de habla hispana. El lema que acompaña a la bandera desde su creación es Justicia, Unión, Paz y Fraternidad, valores que su creador señaló como representativos de todos los hispano-americanos.

La Bandera de la Hispanidad fue izada por primera vez el jueves 12 de octubre de 1933, en la Plaza de la Independencia de Montevideo; y al mismo tiempo izada en Madrid, Buenos Aires, Lima y Santiago de Chile entre otras tantas naciones.

Adoptada oficialmente como representativa para los estados de Hispanoamérica durante la VII Conferencia Panamericana, efectuada en diciembre de 1933 en Montevideo. Mas tarde, tras sucesivos decretos fue adoptada por Perú, Colombia, Costa Rica, República Dominicana, Méjico, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Bolivia, Ecuador, Paraguay, Guatemala, Panamá y Chile.

Hispanidad, un conjunto de todos nosotros

El Descubrimiento de América -trascendental para España- inició el periodo cultural y lingüístico en el Nuevo Continente.

Hispania fue el nombre dado por los fenicios a la península Ibérica, posteriormente utilizado por los romanos, y parte de la nomenclatura oficial de las tres provincias romanas que crearon allí.

En la edición de 1817 del Diccionario de la Real Academia de la

Lengua, 'HISPANIDAD' ya figuraba como anticuada en esta forma: "Hispanidad. s. f. ant. Lo mismo que Hispanismo".

Y, después, el mismo Diccionario Oficial definía así la equivalente: "Hispanismo. s. m. Modo de hablar peculiar de la lengua española que se aparta de las reglas comunes de la Gramática".

Sin embargo, algunos escritores aseguran que allá por la segunda década del siglo pasado fue cuando apareció eufóricamente la expresión HISPANIDAD, en momentos que, en América celebraban el periodo pos-hispánico, el periodo conocido con la obtención de la independencia de los países de América Hispana a partir de 1809 y 1826 y luego, tiempo después, de 1844 hasta 1898 de la monarquía española.

En 1913, el abogado y político Don Faustino Rodríguez San Pedro Díaz-Argüelles propuso la celebración del doce de octubre como Fiesta de la Raza; y en 1918 alcanzó en España el rango de fiesta nacional y con igual denominación en distintas repúblicas de América.

Mas en 1926 el sacerdote español Zacarías de Vizarrá propuso en el artículo "La Hispanidad y su Verbo" publicado en la ciudad de Buenos Aires, que "«Hispanidad» debía sustituir a «Raza» en las celebraciones del doce de octubre y aseguraba:

"Estoy convencido de que no existe palabra que pueda sustituir a 'Hispanidad' para denominar con un solo vocablo a todos los pueblos de origen hispano y a las cualidades que los distinguen de los demás..."

...y así, en el Teatro Colón de Buenos Aires, en la velada conmemorativa del «Día de la Raza» el 12 de octubre de 1934, el Arzobispo de Toledo y Primado de España, Isidro Gomá Tomás pronunció un importante conferencia titulada: "Apología de la Hispanidad":

"Perdonadme que reitere la palabra y el concepto de hispanidad, porque todos los valores espirituales de la América latina son originariamente españoles"

Para completa información referente a "raza" e "hispanidad".

La Real Academia Española -RAE- define Hispanidad como el:

"Carácter genérico de todos los pueblos de lengua y cultura españolas".

gran logro de la Constitución no es un culto ciego, sino una apreciación madura de la responsabilidad especial que todos tenemos para intentar construir un país donde el pueblo sea soberano y goce de sus libertades bajo un sistema pacífico que requiera adaptación y alentar la disidencia. La Constitución de los Estados Unidos es tanto nuestro derecho de nacimiento como nuestro legado.

En cuanto a las llamadas clases de historia aburridas que nuestros niños deben soportar, los fundadores del Premio "Grateful American", sugieren que lean obras interesantes que cuentan las historias de Estados Unidos. "Libros como estos pueden hacerlos curiosos y querer saber más", dice el defensor de la educación David Bruce Smith, quien junto con el Dr. Cole, fundó el Premio del Libro. Y, Smith recomienda cinco libros adecuados para los niños en la escuela primaria, media y secundaria, lo que podría hacer el truco para las festividades de este año de la Fiesta de la Constitución:

- If You Were There When They Signed The Constitution by Elizabeth Levy
- The Founders: The 39 Stories Behind the U.S. Constitution by Dennis Brindell Fradin with illustrations by Michael McCurdy
- Constitution Translated for Kids by Cathy Travis
- In Defense of Liberty: The Story of America's Bill of Rights by Russell Freedman
- The Constitution of the United States by Sam Fink